

# ASSISTANCE MÉDICALE TOIT DU MONDE

Compte-rendu aux parrains

# MISSION INDE

DU 12 AU 26 FÉVRIER 2017



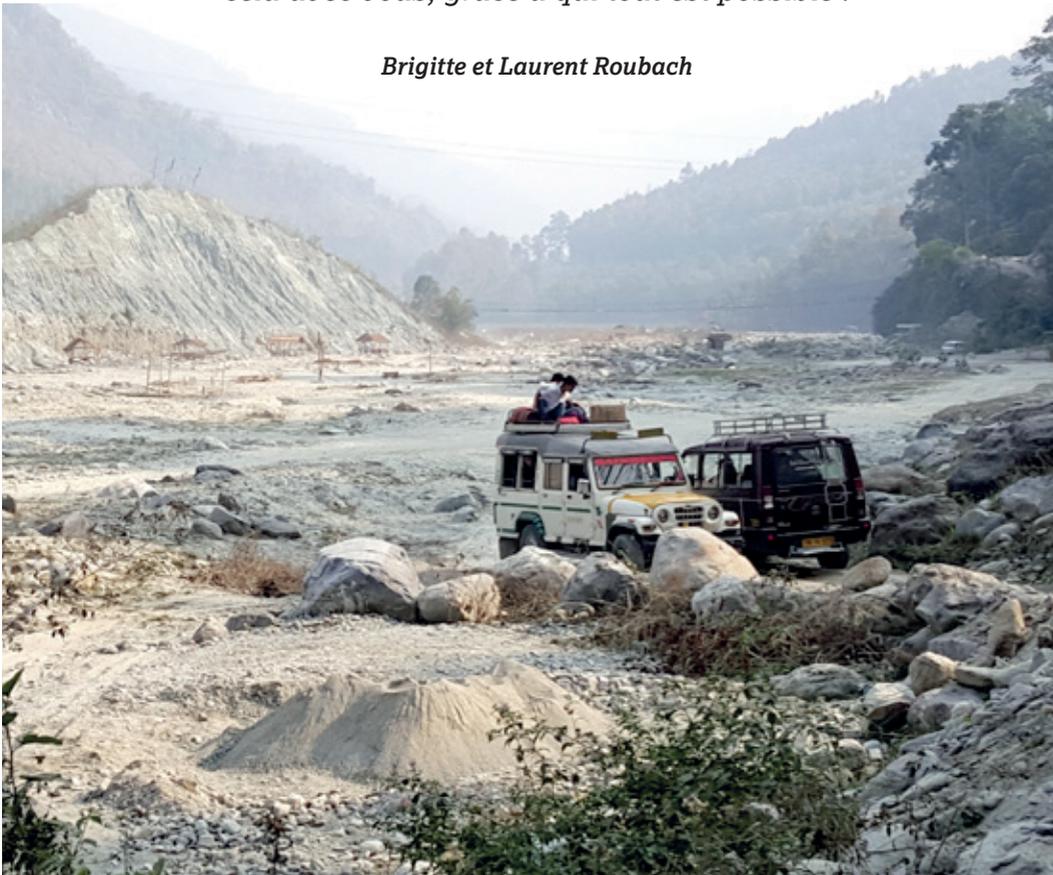
## Chères Amies, Chers Amis

2017 : AMTM a 25 ans, une année de bilan et de nouveautés :

**Bilan** : très positif pour les monastères et les Sœurs de Cluny, tant au niveau de la santé que de l'amélioration de la vie quotidienne, grâce à une aide et un soutien continus.  
À poursuivre !

**Nouveautés** : une mission exploratoire et un camp médical à Suruk à 2 h de route de Kalimpong, où tout est à faire, comme au tout début dans les monastères... 1<sup>er</sup> camp médical, 1<sup>ères</sup> consultations ophtalmologiques. Et 1<sup>ères</sup> petites vidéos de vos protégés ! Nous avons à cœur de partager cela avec vous, grâce à qui tout est possible !

Brigitte et Laurent Roubach



## Sommaire

### MISSION NÉPAL

12 AU 26 FÉVRIER 2017



#### 03 Les sites visités et l'équipe

#### 04 L'action médicale

#### 05 L'aide au développement

#### 06 Les dons de fonctions

#### 07 Les sites visités

07 Les Sœurs de Cluny / BSA

08 Zangdhok Palri

09 Jangsa Dechen Chöling

#### 10 Remerciements

### Infos Générales

× Budget total mission : **27 500 €**  
(77 355 € avec les parrainages)

× Montant total des 178 parrainages distribués : **49 855 €**.

× Budget pharmacie et médical : **6 500 €** (1 500 € médicaments mission, 1 000 € médical, 2 000 € chirurgie et 1 000 € médicaments Sœurs de Cluny, 500 € Ophtalmo, 500 € Campagne Hépatite B).

× Dons de fonctions : **2 610 €**  
(840 € cuisinier, 840 € Infirmière, 930 € professeurs d'anglais).

× Dons pour l'aide au développement : **16 700 €**  
dont 14 400 € Jangsa, 800 € raccordement eau chaude des douches au BSA et 1 500 € Kits Hygiène et couvertures.

× Logistique et frais de déplacement : **1 690 €**.



L'équipe AMTM.



Légende

# LES SITES VISITÉS

**INDE DU NORD**

**Jangsa Dechen Chöling**

**Suruk Village de Dong**

**Zangdhok Palri**

**Soeurs de Cluny / BSA**

# L'ÉQUIPE

## RESPONSABLE MISSION



**Laurent Roubach**  
• Référent Jangsa Dechen Chöling et Zangdhok Palri

## SECTEUR DEVELOPPEMENT PHOTOS/VIDEOS



**Richard Tuffier**  
• Responsable Développement Inde

## SECTEUR MÉDICAL



**Dr. Jean Luc Jolivald**  
• Médecin



**Dr. Marie Pierre Jolivald**  
• Médecin



**Nailat Barmada**  
• Infirmière, en charge de la pharmacie pour la mission

## SECTEUR PARRAINAGE



**Brigitte Roubach**  
• Référente Jangsa Dechen Chöling et Zangdhok Palri



**Martine Cartigny**  
• Référente Soeurs de Cluny / Bal Surakshan Abhijan Trust



**Avec l'aide de Kunzang Paldon et d'Éric Russenberger**  
nos correspondants locaux



# L'ACTION MÉDICALE

Dr Marie-Pierre Jolivald,  
Free Medical Camp.

## Camp médical au village de Dong : une première



Grâce à l'aide des Sœurs de Cluny, qui connaissent bien la région de Suruk et avec lesquelles un projet d'amener de l'eau est en cours, un camp médical a pu être organisé pour aider les habitants de ce village reculé.

Jean-Luc et Marie-Pierre Jolivald, les médecins de la mission témoignent :

« Les villageois descendent progressivement des hauteurs du village de Dong-Suruk, pour bénéficier du camp médical gratuit. Les plus âgés ont été conduits en voiture. L'ambiance est joyeuse, festive, chacun est endimanché. Tout est bien organisé avec tables et chaises pour les patients. Pas de cohue, les plus âgés seront consultés en premier.

Nous faisons 44 consultations, Sœurs Angelina et Carolina sont nos traductrices. Nous fournissons les médicaments. Par chance, notre stock restant a été tout juste suffisant pour assurer correctement la réussite de cette première expérience. Pour la prochaine consultation, nous programmerons un jour sans école pour voir plus d'enfants.

Le partenariat avec les sœurs est un appui d'une valeur inestimable car elles sont à même de gé-

rer des suivis au dispensaire, de s'assurer que des consultations spécialisées et examens complémentaires seront faits. Des actions de prévention et d'informations peuvent être organisées.

La population nous a semblé très satisfaite de ce camp médical. L'accès aux soins de ces villageois est très limité et c'est un vrai bonheur, en tant que soignant, que de pouvoir apporter une aide médicale à ces populations démunies.»

**Jean-Luc et Marie-Pierre Jolivald**

### Infos Générales

× Consultations total : **304**

× Médical : **2 000 €** dont 500 € pour le dépistage de l'hépatite B et 500 € campagne ophtalmo

× Campagne de chirurgie Sœurs de Cluny : **2 000 €**

× Pharmacie : **2 500 €** (1 500 € pour la mission, 1 000 € don au dispensaire Saint Roch)



1. Jean-Luc fait face à la file des nombreux patients du village de Dong.
2. Il est important que la prescription soit bien comprise, et Nailat, notre infirmière s'emploie à ce que cela soit le cas...
3. Une équipe de choc, Marie-Pierre, Nailat et Jean-Luc, dépouillent les résultats des dépistages de l'Hépatite B.

#### Consultations/sites

× Jangsa Dechen Chöling : **102**

× Zangdhok Palri : **66**

× Sœurs de Cluny/ Dispensaire St Roch / BSA : **92**

× Village de Dong : **44**

## (SPÉCIAL)

### Hépatite B

Mission accomplie à Jangsa et à Zangdhok : sur les 121 tests de dépistage Hépatite B réalisés, seulement un positif ! Tous sont désormais bien vaccinés.



Vaccination, le geste expert de Nailat...

### Campagne Ophtalmo

Grâce au Dr Dhondup et après dépistage des déficits visuels, les moines des deux monastères pourront également bénéficier de soins ophtalmologiques dans une bonne clinique.



Tests ophtalmiques dans la bibliothèque de Zangdhok Palri : il vaut mieux avoir de bons yeux pour lire !

# L'AIDE AU DÉVELOPPEMENT

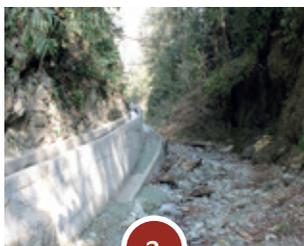
## Amener l'eau à Dong dans la montagne de Suruk

Ce projet, en cours depuis 17 ans, arrive bientôt à son terme grâce à la persévérance de Martine Cartigny et au concours de l'Hamap. Suivez le guide (de 1 à 6).



1

Les villageois de Dong participent à la construction du réservoir proche de la source dans la montagne.



2

Un canal, construit sur le flanc de la rivière, dirige l'eau recueillie vers le village, 800 m en aval...



3

... pour être stockée dans ce réservoir de béton de 50 000 l qui alimentera grâce à une pompe...



4

... ces 6 réservoirs de 5 000 l situés au sommet du village, qui renverront vers les 150 villageois situés en contrebas...



5

... l'eau qui arrivera dans chaque hameau à une fontaine collective, ce qui permettra enfin à la doyenne de voir son rêve se réaliser.



6

Une pré-inauguration a lieu après 17 ans de projet. Il reste encore un besoin de fonds pour terminer les travaux...

## LES SITES À LA LOUPE

### Constructions et Eau-Energie

● Projets faits

○ Projets en cours

○ Projets à venir



1

#### 1) Zangdhok Palri

● Rez-de-chaussée du nouveau bâtiment : Cette année, le solde a permis de finaliser l'intérieur avec une bibliothèque, des parquets, un dispensaire équipé, des toilettes terminées...



2

#### 2) Jangsa Dechen Chöling : 2 projets financés qui vont démarrer

● 14 400 € : construction de 7 chambres et classes, au-dessus du réfectoire actuel. Ce projet permettra de remplacer un logement vétuste et insalubre et d'accroître la capacité d'accueil pour les cours.  
● Eau-Energie : 2 650 € : ajout de 2 nouveaux réservoirs de 5 000l, auxquels seront adjoints en amont une cuve filtrante et un auvent protecteur : une meilleure autonomie et une meilleure qualité d'eau en perspective.



3

#### 3) BSA : « l'eau chaude à tous les étages »

● Installation de chauffe-eau solaires pour les 128 enfants du BSA.  
● Apporter l'eau chaude à tous les étages : Une solution ingénieuse, pour moins de 1 000 € va permettre d'amener l'eau sans installation complexe, grâce à la déclivité du terrain. 2 réservoirs en haut du BSA, quelques tuyaux qui seront reliés aux chauffe-eau, une remontée vers les salles de bains et le tour sera joué...

### Kits Hygiène



Ces indispensables kits sont la base d'une bonne hygiène, et leur financement par AMTM soulage grandement les moines, qui devaient les payer avec leur argent de poche.

× 900 € dépensés pour les 3 sites  
× Pour 170 moines et 130 enfants :  
● Brosses à dents  
● Dentifrices  
● Savons  
● Serviettes de toilette

Nailat profite de la distribution pour donner un cours sur le brossage de dents. « 2 fois par jour et APRES les repas » !

# LES DONS DE FONCTIONS

## Au Bal Suraksha Abhijan, avec les Sœurs de Cluny, AMTM soutient l'emploi local

### > Rencontre avec les deux cuisinières

130 enfants (garçons et filles) sont nourris tous les jours.

Depuis cette année, le BSA est localisé dans 2 endroits différents, avec le site des garçons et le site des filles. Chaque site a sa cuisinière, même si elles font achats et menus en commun. Dans leur lieu respectif, elles ont en charge la propreté, l'approvisionnement et la surveillance des équipements. Deux assistantes les soutiennent dans ces tâches avec la participation des enfants. Bernadette a 30 ans et elle est célibataire ; elle vit au BSA à plein temps.

Antlo a 36 ans, elle est mariée et a 2 enfants de 9 et 15 ans. Son mari est paysan. Ce travail était pour elles une nécessité et une chance.

Ce sont les Sœurs qui achètent la nourriture,

2 fois par semaine à Kalimpong. Elles ont peu de capacité de stockage, en particulier pour le frais, ce qui explique que les légumes ne soient au menu que deux fois par semaine. Les enfants les épluchent, font la vaisselle, débarrassent, rangent...

Pour sortir de la routine, et gagner en autonomie, Sister Rose Marie, qui s'occupe du site des garçons, va faire planter des légumes par la cuisinière et les enfants.

Elles sont très heureuses de leur travail.

### Il manque un don de fonction pour financer en totalité leurs fonctions.



Sister Subeshna, responsable du BSA, montre à 2 enfants comment utiliser le nouveau four pour faire cuire le riz.



Remise du don de fonction en présence des 2 cuisinières.

Jacinta Rai nous parle de son travail avec les enfants du BSA.

### > Rencontre avec Jacinta Rai, surveillante générale au BSA



Les filles rentrent de l'école, Jacinta Rai va les aider à faire leurs devoirs sous l'œil bienveillant de Sister Subeshna.

C'est le premier travail de Jacinta Rai après avoir fini ses études l'année dernière !

Avec son « bac+3 », ce qui est un haut niveau d'éducation, il est très difficile de trouver un travail de professeur à Kalimpong. Poursuivre en 4<sup>ème</sup> année lui donnera sans doute une meilleure chance d'être une « vraie » enseignante. Mais pour le moment, à 23 ans, elle est très heureuse de s'occuper d'enfants, de les guider dans les études et les activités extra scolaires (football, karaté, jeux, échecs et un peu de télévision le samedi).

« Les enfants me respectent. Je joue avec eux pour leur donner un sens du collectif et fais des blagues pour les faire sourire quand ils sont trop tristes et à l'écart. J'essaie qu'ils deviennent amis... Car les liens sociaux entre

les enfants se font lentement, mais sûrement. Le passage d'une vie de misère et de solitude à une vie de sollicitude et de partage, ne se fait pas si rapidement...

Certains ont du mal, et je fais de mon mieux pour les aider à travailler. Parfois je dois punir, mais ça reste light ! Quelques pincements d'oreilles... ! »

Jacinta a besoin de ce travail car elle soutient tous ses frères plus jeunes et sa grand-mère en mauvaise santé. Elle doit donc rester à Kalimpong pour s'occuper d'eux, alors qu'elle pourrait trouver un meilleur emploi dans la plus grande ville de Siliguri.

**Nous cherchons plusieurs donateurs pour financer son travail. Merci pour elle !**



## Les Sœurs de Cluny / BSA

Référente / Martine Cartigny

Un nouveau lieu pour les garçons :  
Old Gandhi Ashram.

Le manque de place et la loi qui exige de séparer les garçons et les filles (101 garçons et filles logeaient dans le bâtiment prévu pour 100), ont conduit les Sœurs à chercher un hébergement pour les garçons. Par chance, une ancienne école de Frères Jésuites, à 10 mn en voiture du BSA, était libre et les garçons y ont emménagé en août 2016. Ce nouveau lieu est situé sur un terrain boisé de 2,5 hectares où coule une rivière. Il y a un beau préau et un grand terrain de jeux. Cependant, très endommagé par le séisme de 2015, l'ampleur des dégâts nous a un peu consternés. Les travaux de remise en état du bâtiment principal sont en cours. En attendant, l'immense salle de spectacle annexe sert de dortoir ; les garçons y dorment tous ensemble, par terre, sur de petits matelas. La cuisinière prépare les repas dehors, sous un abri de fortune. Malgré cet inconfort provisoire, garçons et filles, dans l'ensemble, sont très contents de ce changement.

### Infos Générales

- × Référente terrain pour cette mission / **Martine Cartigny**
- × Création du site / **2007**
- × Soutien d'AMTM depuis / **2010**
- × Nombre d'enfants gérés par le BSA / **136**
- × Nombre de filles vivant au BSA / **64**
- × Nombre de garçons vivant au BSA / **37**
- × Nombre de parrainés / **70**
- × Argent parrainage remis / **16344 €**
- × Nombre de courriers remis / **40**
- × Don de fonction / **1680 €**
- × Achat médicaments / **1000 €**
- × Montant pour actes de chirurgie / **2000 €**



1. Les garçons parrainés : « On est entre nous. »
2. Le préau où les enfants peuvent jouer au basket.
3. Un terrain de jeu spacieux qui permet de beaux matchs de football.
4. Cuisine de fortune...
5. ... dortoirs temporaires.



## Événement / Garçons et filles face au déménagement

On comprend, en entendant les réflexions des enfants, que ce n'est pas du tout évident de les faire vivre sous le même toit... En voici quelques exemples :

### Chez les garçons :

- **Une bonne chose** 😊  
« J'aime la nouvelle maison car il y a de l'espace pour jouer », « L'endroit est plus calme, il y a beaucoup moins de bruit, il n'y a plus les filles, et c'est moins pollué », « Les jeux entre garçons sont plus sympas », « Je me sens plus à l'aise avec uniquement des garçons ».
- **... Avec quelques regrets** 😞 :  
« Je préfère être avec les garçons, mais je regrette Anne-Mary », « C'est bien de pouvoir jouer avec les autres garçons, mais c'était bien de pouvoir discuter avec les filles, de pouvoir se confier auprès d'elles ».

### Chez les filles :

- **Une Bonne chose** 😊 ...  
« Je suis très contente car les garçons ne sont pas toujours sympas, ils nous tirent les che-

veux et nous embêtent », « Je suis très heureuse du départ des garçons, c'est plus calme, et il y a plus de place pour jouer », « J'ai plus de temps pour étudier », « On se sent plus libres d'être nous-mêmes. Les filles sont plus naturelles et les garçons aussi de leur côté, sinon on a tendance à jouer des rôles. »

- **... Avec quelques regrets** 😞 :  
« Les garçons sont vilains, ils font des dégâts. Ils cassent les vitres des fenêtres, ils se battent et ils font du bruit. Parfois j'ai quand même bien aimé me battre avec eux », « Je suis heureuse du départ des garçons. Je trouve que c'est plus calme. Je jouais au foot avec eux et j'aimais ça. Depuis qu'ils sont partis je n'y joue plus. Je les considère comme des frères », « J'aimais bien discuter avec eux. J'avais des amis garçons, ils me manquent, ça me rend triste ».



# Zangdhok Palri

Référents / Brigitte et Laurent Roubach



Baisse des parrainages sur le site en 2016. Même si la situation ici s'est considérablement améliorée, sans notre soutien le monastère connaîtrait une régression bien dommageable. Ici, Dechen Nyima, 10 ans, rêve d'être parrainé...

Parrainer un moine : une action bénéfique à plus d'un titre !

Les monastères sont pour beaucoup d'enfants la seule possibilité d'étudier, leurs familles étant trop pauvres pour le leur permettre. En Inde, les frais de scolarité ont triplé ces dernières années...

Ils ont alors une alternative : mettre leurs enfants au travail pour participer à leur survie, ou les confier à un monastère où ils seront nourris, logés, soignés.

Quand le responsable est un vrai La-Ma, c'est-à-dire un Père-Mère, ce qui est le cas à Zangdhok Palri et à Jangsa, le monastère est une famille. Les moines y sont entourés, les enfants protégés et aimés, les plus âgés ne connaissent pas l'affreuse solitude d'une fin de vie où l'on se sent inutile et mis à l'écart de la société.

Vous soutenez ainsi un individu, une famille, une collectivité dans son ensemble, et vous participez de surcroît à la préservation de la culture Tibétaine : Merci !

## Infos Générales

- × Référents terrain pour cette mission / **Brigitte et Laurent Roubach**
- × Création du site / **1957**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1992**
- × Nombre de résidants / **72**
- × Nombre de parrainés au monastère / **38**
- × Nombre d'indépendants rattachés au monastère / **15**
- × Argent parrainage remis : **16 305 €**  
(collectif : 11 690 € / indépendants : 4 615 €)
- × Nombre de courriers remis / **37**
- × Don de fonction / **930 €**  
(professeurs d'anglais)



1. Zangdhok Palri, joyau de la culture tibétaine.
2. Lama Jangchup, ici dans la force de l'âge, avec le tout jeune docteur Philippe Leroy.
3. Annie Lhopiteau, en 2000, entourée de jeunes moines. Elle a été référente du site et responsable développement avec Philippe Leroy de 1992 à 2005.
4. Réunion dans la bibliothèque de 8 anciens présents aux débuts d'AMTM. Nous avons filmé leurs touchants témoignages. Immense gratitude pour les 25 ans de soutien d'AMTM.



## • Entretien avec... Docteur Philippe Leroy, médecin pour l'Inde de 1992 à 2005

**1992 - Zangdhok Palri : c'est ici que l'histoire d'AMTM a commencé.** À la demande de réfugiés tibétains, une équipe constituée de 3 médecins, une pharmacienne et une humanitaire se rend à Zangdhok Palri.

**Philippe Leroy témoigne :** « C'était une mission exploratoire, il s'agissait au départ d'évaluer leurs besoins. Nous avons rencontré une communauté en détresse, atteinte pour moitié de tuberculose, endémique dans cette région du Bengale. Nous avons dû y aller 4 fois en 13 mois... Il fallait instaurer des traitements, les suivre, rassurer, apporter les médicaments... L'amélioration s'est faite sentir dès le troisième mois. Dans le même temps, Annie, mon épouse, démarrait les parrainages qui ont tant aidé humainement et financièrement la communauté. »

dans lesquelles vivaient les vieux moines, sans étanchéité à l'air et à l'eau... Les jeunes, eux, vivaient dans un bâtiment neuf où il n'y avait pas de carreaux aux fenêtres ! Dans cette zone jugée stratégique par l'armée indienne, les contraintes de déplacement étaient élevées. On était comme des pionniers ouvrant un chemin avec l'aide précieuse de Lama Tamdin, responsable à l'époque. Il organisait nos déplacements ; sans lui les soldats indiens ne nous laisseraient pas passer. Les difficultés de la communauté contrastaient avec le rayonnement du lieu, c'était un autre monde, un temple merveilleux entouré de tant de souffrance silencieuse... »

**Te souviens-tu de tes premières impressions ?** « Un monastère enveloppé dans la brume où régnaient le froid et l'humidité, l'absence de moyens de communication, l'électricité qui ne marchait que de temps en temps, le manque d'eau, les petites baraques en bois

**Annie et Philippe se sont occupés avec beaucoup de cœur des monastères de Zangdhok Palri, puis de Jangsa. Ils nous en ont confié la relève après 14 années de dévouement.**



## Jangsa Dechen Chöling

Référents / Brigitte et Laurent Roubach

Vous avez transformé nos vies !

Trois ans après le démarrage d'AMTM en 1992, Lama Kunzang se rend au monastère de Zangdhok Palri pour demander de l'aide à notre équipe. Son père, atteint d'un diabète sévère, y avait déjà rencontré nos médecins.

L'équipe accepte de visiter le site : ici pas de tuberculose, mais une situation globale très précaire : mauvaise hygiène de vie, problèmes d'eau, donc problèmes de peau et problèmes digestifs... Les moines dorment à 2 par lit avec les risques de transmission de gale et de teigne que cela entraîne.

Décision est prise de les aider.

Depuis 22 ans, la vie à Jangsa s'est considérablement améliorée : suivi médical régulier, prise en charge de nombreuses opérations, aide au développement, plus d'hygiène, le soutien d'AMTM face au grave déficit en eau que connaît le site, et bien-sûr l'argent apporté par vos parrainages ont changé leur vie !

1



Cette année, le roi du Bhoutan a décoré Lama Kunzang de la médaille de l'ordre du mérite pour son action compassionnée envers le règne animal, au travers de son association « Jangsa Animal Saving Trust. »

### Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission / **Brigitte et Laurent Roubach**
- × Création du site / **1678**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1995**
- × Nombre de résidents / **88**
- × Nombre de parrainés / **43**
- × Nombre d'indépendants parrainés rattachés au monastère / **12**
- × Argent parrainage remis / **17206€**  
(Collectif : 13776€ /  
Indépendants : 3430€)
- × Nombre de courriers remis / **44**

2



1. De gauche à droite : Dorjee Penjor, Lama Jamyang, Lama Kunchok : « Grâce à vous, on a une fin de vie paisible. »
2. Shenphen nous parle d'AMTM : « AMTM : a true long support ! »
3. En 1999, notre équipe à Jangsa, au centre Evelyne Charbonnier.
4. Année 1999 : Le monastère a bien changé depuis.

3



4



### Entretien avec...

**Kunzang Shenphen Londrel,**  
neveu de Lama Kunzang, futur responsable de Jangsa

Dès qu'AMTM a commencé son soutien, toute la vie du monastère a changé.

Il y a eu beaucoup moins d'inquiétudes pour Lama Kunzang, son souci étant toujours d'assurer la nourriture pour tous, d'offrir une bonne qualité de vie et d'éducation aux moines. Il est très humble et ne cherche pas à se faire reconnaître, ni à demander quoi que ce soit...

Il est toujours content et reconnaissant de ce qu'il a ! Pour nous, AMTM, c'est d'abord moins de problèmes pour la collectivité. Vous avez fait beaucoup de bonnes choses ici : les parrainages, la nouvelle cuisine, des pièces supplémentaires, l'aide pour l'eau, la nourriture, l'hygiène, la santé, des douches, des toilettes... Vous amenez aussi de bonnes informations qui sont utiles au-delà du monastère, dans les villages, dans les familles. Votre action s'est avérée durable et votre soutien indéfectible.

Au niveau médical aussi, nous avons besoin d'être en bonne santé dans

un environnement sain... Que peut-on faire si le corps n'est pas en paix ?

Nos relations sont des relations de cœur. Elles ne tiennent pas qu'aux parrainages, nous nous aimons les uns les autres. Dans nos vœux et prières vous êtes toujours avec nous. On ne vous voit pas comme des sponsors mais comme de la famille, c'est une relation très particulière.

On est excités et enthousiastes quand vous arrivez, c'est toujours une atmosphère très positive. Des retrouvailles.

Cette année, c'est votre « **Half Silver Jubilee** » : 25 ans d'humanité, de compassion, d'amour, de soins pour les autres.

Je souhaite à tous les membres d'AMTM de très belles et longues vies !

« **Puisse AMTM répandre toujours plus d'amour et aider de plus en plus.**

**Puissiez-vous inspirer les gens et leur enseigner ce qu'est l'humanité.**

**Merci beaucoup pour votre gentillesse et votre soutien ! »**

***AMTM a 25 ans !  
Un lien indéfectible  
Merci !!!***

